

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1939.	N° 42		BUITENGEWONE ZITTING VAN 1939.
	SÉANCE du 16 Mai 1939	VERGADERING van 16 Mei 1939	

PROJET DE LOI

contenant le Budget ordinaire du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1939.

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement un projet de loi contenant le Budget des recettes et des dépenses ordinaires, exceptionnelles et pour ordre du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1939.

Ce projet est la reproduction de celui qui a été déposé au Parlement le 15 décembre 1938 (*Document de la Chambre* n° 65, session ordinaire 1938-1939), mais qui est devenu caduc par le fait de la dissolution des Chambres, le 6 mars 1939.

Le Budget se présente comme suit :

I. — CONGO BELGE.

Les recettes sont estimées à . . . fr. 675,453,000

Les crédits demandés sont évalués à
fr. 729,364,500

Soit un déficit présumé de . . . fr. 53,911,500
à couvrir par le produit de la Loterie Coloniale.

II. — RUANDA-URUNDI.

Les recettes sont estimées à . . . fr. 45,165,000

Les crédits demandés sont évalués à
fr. 43,262,400

Soit un boni présumé de . . . fr. 1,902,600

En ce qui concerne les commentaires, les tableaux de développements des recettes et des dépenses et les pièces annexes des budgets ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi, je prie le Parlement de s'en référer au Document n° 65 de la Chambre.

Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

WETSONTWERP

houdende de Gewone Begroeting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1939.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ik heb de eer, aan de beraadslagingen van het Parlement een ontwerp van wet te onderwerpen, houdende de Begroeting van de gewone-, uitzonderings- en orde-ontvangsten en- uitgaven van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1939.

Dit ontwerp is de herhaling van het ontwerp dat bij het Parlement, den 15^e December 1938, ingediend werd (*Kamerbescheid* n° 65, gewone zitting 1938-1939), maar dat, door het feit van de ontbinding der Kamers (6 Maart 1939), ongeldig werd.

De Begroeting stelt zich als volgt :

I. — BELGISCH-CONGO.

De ontvangsten worden geraamd op
fr. 675,453,000

De aangevraagde kredieten worden
geraamd op . . . fr. 729,364,500

Zegge een vermoedelijk tekort van fr. 53,911,500
te dekken door de opbrengst van de Koloniale Loterij.

II. — RUANDA-URUNDI.

De ontvangsten worden geraamd op
fr. 45,165,000

De aangevraagde kredieten worden
geraamd op . . . fr. 43,262,400

Of een vermoedelijk boni van . . . fr. 1,902,600

Wat de commentaren, de uitgewerkte staten der ontvangsten en uitgaven en de bij de gewone begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi gevoegde stukken betreft, verzoek ik het Parlement zich te houden aan het *Kamerbescheid* n° 65.

De Minister van Koloniën,
A. DE VLEESCHAUWER.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Colonies.

TITRE PREMIER.

**Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles
et des dépenses ordinaires et exceptionnelles
du Congo belge.**

Article premier.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Congo belge pour l'exercice 1939 sont évaluées globalement à la somme de six cent septante-cinq millions quatre cent cinquante-trois mille francs (675,453,000 fr.) se répartissant conformément au tableau I ci-annexé.

Art. 2.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo belge de l'exercice 1939 des crédits pour un montant total de sept cent vingt-neuf millions trois cent soixante-quatre mille cinq cents francs (729,364,500 fr.) se répartissant conformément au tableau II ci-annexé.

Art. 3.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 2, sur les recettes prévues à l'article premier sera couvert par le produit de la Loterie Coloniale.

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt zal, in Onzen Naam, door Onzen Minister van Koloniën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

TITEL EÉN.

**Begroeting der gewone en uitzonderingsontvangsten
en der gewone en uitzonderingsuitgaven
van Belgisch-Congo.**

Eerste artikel.

De gewone en uitzonderingsontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1939, worden gezamenlijk geraamd op de som van zeshonderd vijf en zeventig miljoen vierhonderd drie en vijftig duizend frank (675,453,000 fr.) overeenkomstig hierbijbehorende tabel I.

Art. 2.

Er worden voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1939, kredieten geopend voor een totaal bedrag van zeshonderd negen en twintig miljoen driehonderd vier en zestig duizend vijfhonderd frank (729,364,500 fr.) overeenkomstig hierbijbehorende tabel II.

Art. 3.

Het overschot der bij artikel 2 uit deze wet toegestane uitgaven op de bij artikel één voorziene ontvangsten zal gedekt worden bij middel van de opbrengst van de Koloniale Loterij.

Art. 4.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1940.

Art. 5.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1939 sont évaluées respectivement à la somme de cinq cent onze millions six cent cinquante-cinq mille six cent septante-cinq francs (511,655,675 fr.) conformément au tableau III ci-annexé.

TITRE II.

**Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles
et des dépenses ordinaires et exceptionnelles
du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi.**

Art. 6.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1939 sont évaluées globalement à la somme de quarante-cinq millions cent soixante-cinq mille francs (45,165,000 fr.) conformément au tableau IV ci-annexé.

Art. 7.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1939 des crédits pour un montant total de quarante-trois millions deux cent soixante-deux mille quatre cents francs (43,262,400 fr.) conformément au tableau V ci-annexé.

Art. 8.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 mars 1940.

Art. 9.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1939 sont évaluées respectivement à la somme de dix millions seize mille francs (10,016,000 fr.), conformément au tableau VI ci-annexé.

Art. 4.

De verrichtingen betrekkelijk de machtiging tot betaling der gewone uitgaven en de vereffening der sommen zullen tot 31 October 1940 kunnen geschieden.

Art. 5.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1939, worden onderscheidenlijk geraamd op de som van vijfhonderd en elf miljoen zeshonderd vijf en vijftig duizend zeshonderd vijf en zeventig frank (511,655,675 fr.) overeenkomstig hierbij behorende tabel III.

TITEL II.

**Begroeting der gewone en uitzonderingsontvangsten
en der gewone en uitzonderingsuitgaven van het Vice-
Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi.**

Art. 6.

De gewone en uitzonderingsontvangsten van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1939, zijn gezamenlijk geraamd op de som van vijf en veertig miljoen, honderd vijf en zestig duizend frank (45,165,000 fr.) overeenkomstig hierbij behorende tabel IV.

Art. 7.

Er worden voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1939, kredieten geopend voor een totaal bedrag van drie en veertig miljoen tweehonderd twee en zestig duizend vierhonderd frank (43,262,400 fr.) overeenkomstig hierbij behorende tabel V.

Art. 8.

De verrichting betrekkelijk de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen zullen tot 31 Maart 1940 kunnen geschieden.

Art. 9.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1939, worden onderscheidenlijk geraamd op de som van tien miljoen zestien duizend frank (10,016,000 fr.) overeenkomstig hierbij behorende tabel VI.

TITRE III.

Dispositions diverses.

Art. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé à engager, dans les deux derniers mois de chaque année, les dépenses nécessaires à l'exécution, par les services du Ministère des Colonies, des commandes de matériel et de matières réquisitionnés par les services d'Afrique, pour compte des crédits de l'exercice suivant.

Art. 11.

La présente loi est obligatoire en Belgique et en Afrique, le 1^{er} janvier 1939.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1939.

TITEL III.

Verscheidene schikkingen.

Art. 10.

De Minister van Koloniën is gerechtigd, gedurende de twee laatste maanden van ieder jaar, verbintnissen aan te gaan noodig tot uitvoering, door de diensten van het Ministerie van Koloniën, der opvoeringen in materieel en waren, gedaan door de diensten van Afrika, voor rekening der kredieten van het volgend dienstjaar.

Art. 11.

Deze wet is, op 1 Januari 1939 in België en in Afrika, verplichtend.

Gegeven te Brussel, den 15^e Mei 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

(5)

TABLEAUX I, II, III, IV, V et VI.

TABELLEN I, II, III, IV, V en VI.

TABLEAU I

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1939.

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.
CHAPITRE PREMIER.		
Impositions et Taxes.		
1	Impositions personnelles	27,377,000
2	Impôt indigène	122,837,000
3	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels	94,571,000
4	Patente des traitquants et permis de circulation	1,048,000
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	2,500,000
6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	3,657,000
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	2,002,000
8	Droits de douane, d'accises et d'entrepôts	203,684,000
9	Taxe de statistique	1,000,000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool.	1,344,000
11	Permis de recrutement des travailleurs	1,000
12	Licences pour recherches minières	21,000
13	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (Décret du 31 mars 1926)	284,000
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage	2,600,000
15	Taxe cotonnière	2,640,000
16	Taxe sur le paddy usiné	200,000
17	Taxe sur l'essence	2,900,000
CHAPITRE II.		
Recettes domaniales.		
18	Permis de récolte	451,000
19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières	1,795,000
20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. — Licences pour zones huilleries. — Permis de récolte spécial	75,000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 26 juillet 1910 et des mesures d'exécution	400,000
22	Location de terrains domaniaux. — Occupations provisoires	5,895,000
23	Redevances minières	400,000
A reporter. . . . fr.		

TABEL I

BEGROOTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1939.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK. Belastingen en Taksen. Personeele belastingen 1 Inlandsche belasting 2 Belastingen op de door de vennootschappen op aandelen uitgekeerde winsten en op de beroeps-inkomsten. 3 Patent der handelaars en verkeersverloven 4 Evenredig recht op de samenstelling of de verhooging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid. 5 Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkoopen. 6 Registratietaks op het ivoor 7 Tolrechten, accijnsrechten en stapelplaatsrechten 8 Statistiek-taks 9 Vergunning tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken 10 Verloven tot het aanwerven van arbeiders 11 Vergunningen tot delfstoffenopzoeken 12 Registratietaksen en mutatierechten op onroerende goederen (Decreet van 31 Maart 1926) 13 Haven-, loods-, immatriculatietafs van booten en taks voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemeene betoonning- en baggerrechten. Ankerrechten. 14 Katoentaks 15 Taks op de verwerkte paddie 16 Taks op de essence 17	
	HOOFDSTUK II. Ontvangsten van Domeinen. Verloven tot inoogsting. 18 Verloven tot houtaankap, vergunningen voor het aankopen van hout en boschtaksen 19 Cijzen voor vergunningen van palmboomgronden. — Verloven voor olieslagorijzen. — Bijzonder inoogstingsverlof 20 Verkoop van aan den Staat verworven ivoor, ter uitvoering van de schikkingen uit het decreet van 26 Juli 1910 en van de uitvoeringsmaatregelen. 21 Verhuring van domeingronden. — Voorloopige bezettingen 22 Mijnclijzen 23	
468,666,000		
9,016,000		
477,682,000	Over te dragen.	

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.
	Report. . . fr.	.
	CHAPITRE III.	
	Recettes judiciaires et recettes des Services administratifs.	
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	2,785,000
25	Recettes diverses du Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires	485,000
26	Recettes des écoles officielles. Minerval, produits des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles	438,000
27	Recettes diverses du Service de l'Hygiène	3,421,000
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques et des Terres	301,000
29	Recettes diverses du Service des Travaux publics	1,223,000
30	Recettes diverses du Service des Voies navigables	963,000
31	Recettes diverses du Service des Transports	137,000
32	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts	1,824,000
33	Recettes diverses du Service des Finances	3,614,000
34	Recettes diverses du Service des Postes et des Télécommunications	21,730,000
35	Recettes diverses des autres Services	3,440,000
	CHAPITRE IV.	
	Produits de l'Office d'exploitation des Transports coloniaux et des Régies.	
36	Résultats bruts de l'Office d'exploitation des Transports coloniaux (Otraco)	63,250,000
37	Produit net de la Régie des distributions d'eau de la Colonie	40,000
	CHAPITRE V.	
	Produits des capitaux et revenus.	
38	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes, assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux	94,000,000
	TOTAL des recettes ordinaires. . . fr.	.
	CHAPITRE VI	
	Recettes exceptionnelles.	
39	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes	120,000
	TOTAL des recettes ordinaires et exceptionnelles. . fr.	.

Vu et approuvé, pour être annexé à Notre arrêté
du 15 mai 1939.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

BEGROOTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
477,682,000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK III.	
	Gerechtelijke ontvangsten en ontvangsten der Beheerdiensten.	
	Allerhande en toevallige ontvangsten van den Gerechtsdienst	24
	Allerhande ontvangsten van den Dienst der politieke, administratieve en gerechtszaken	25
	Ontvangsten der officieele scholen. Schoolgeld; opbrengst van de werken der leerwerkplaatsen en der vakafdeelingen.	26
	Allerhande ontvangsten van den Gezondheidsdienst	27
	Allerhande ontvangsten van den Dienst der Economische Zaken en der Gronden	28
	Allerhande ontvangsten van den Dienst der Openbare Werken	29
	Allerhande ontvangsten van den Dienst der Bevaarbare wegen	30
	Allerhande ontvangsten van den Vervoerdienst	31
	Allerhande ontvangsten van den Landbouw- en Boschdienst	32
	Allerhande ontvangsten van den Financedienst	33
	Allerhande ontvangsten van den Dienst der Posterijen en der Televerbindingen	34
	Allerhande ontvangsten der andere Diensten	35
40,361,000		
	HOOFDSTUK IV.	
	Opbrengsten van den Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen en van de Regiën.	
	Bruto-uitslagen van den Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco)	36
	Netto-opbrengst van de Regie der Waterleidingen van de Kolonie	37
63,290,000		
	HOOFDSTUK V.	
	Opbrengsten der kapitalen en inkomsten.	
94,000,000	Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leeningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en netto-geldelijke deelnemingen door bijzondere tusschen de Kolonie en koloniale organismen gewaarborgde overeenkomsten.	38
675,333,000	TOTAAL der gewone ontvangsten.	
	HOOFDSTUK VI.	
	Uitzonderingsontvangsten.	
120,000	Deelneming van derden in het aanleggen en onderhouden van banen	39
675,453,000	TOTAAL van de gewone en uitzonderingsontvangsten.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 15 Mei 1939.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
A. DE VLEESCHAUWER.

TABLEAU II**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1939.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE PARTIE. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
PREMIÈRE SECTION.		
INSTITUTIONS ET SERVICES FONCTIONNANT EN BELGIQUE.		
CHAPITRE PREMIER.		
Institutions.		
1	Dépenses diverses du Conseil Colonial	275,000
CHAPITRE II.		
Agence de la Colonie dans la Métropole.		
2	Traitements et indemnités du personnel temporaire chargé de travaux coloniaux pour le Ministère des Colonies. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la Colonie. Frais de voyage	1,213,400
3	Dépenses diverses de l'Agence de la Colonie, à Bruxelles	728,000
4	Dépenses diverses de l'Office des Emballages d'Anvers et des autres organismes chargés des réquisitions et des opérations d'expédition des colis destinés au Gouvernement de la Colonie	131,400
5	Voyages d'études et missions diverses dans la Colonie, dans la Métropole ou à l'étranger. Frais de voyage, de déplacement et dépenses diverses s'y rapportant	250,000
6	Frais de publication; dépenses diverses et subsides y relatifs	410,000
CHAPITRE III.		
Office Colonial.		
7	Traitements et indemnités du personnel temporaire. Indemnités diverses. Frais de voyage	424,300
8	Dépenses diverses de l'Office colonial. Subsides	1,015,000
CHAPITRE IV.		
Office de colonisation.		
9	Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel supportées par le Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour l'Office de Colonisation. Indemnités du personnel temporaire. Frais de voyage	324,700
10	Dépenses diverses de l'Office de Colonisation	85,000
CHAPITRE V.		
Musée du Congo Belge, à Tervueren.		
11	Dépenses diverses du Musée du Congo belge, y compris subsides	644,500
A reporter. fr.		

TABEL II**BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1939.**

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.	
	EERSTE SECTIE.	
	IN BELGIE WERKZAAM ZIJNDE INSTELLINGEN EN DIENSTEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	Instellingen.	
275,000	Allerhande uitgaven van den Kolonialen Raad	1
	HOOFDSTUK II.	
	Agentschap der Kolonie in het Moederland.	
	Wedden en vergoedingen aan het met koloniale werken voor het Ministerie van Koloniën belast tijdelijk personeel. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewone werken betrekkelijk de Kolonie. Reiskosten.	2
	Allerhande uitgaven van het Agentschap der Kolonie, te Brussel	3
	Allerhande uitgaven van den Verpakkingsdienst te Antwerpen en van de andere organismen belast met de opvorderingen en met de verrichtingen van tot het Gouvernement der Kolonie bestemde colliverzendingen .	4
	Studiereizen en allerhande zendingen in de Kolonie, het Moederland of den vreemde. Reis- en verplaatsingskosten en allerhande uitgaven, welke daarop betrekking hebben.	5
2,732,800	Kosten voor bekendmaking; allerhande uitgaven en toelagen, welke daarop betrekking hebben.	6
	HOOFDSTUK III.	
	Koloniaal Bureau.	
	Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Allerhande vergoedingen. Reiskosten . .	7
1,439,300	Allerhande uitgaven van het Koloniaal Bureau. Toelagen	8
	HOOFDSTUK IV.	
	Kolonisatiebureau.	
	Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van de uitgaven van het personeel, welke door de Moederlandsche Begrooting van het Ministerie van Koloniën, door het Kolonisatiebureau, gedragen worden. Vergoedingen aan het tijdelijk personeel. Reiskosten.	9
409,700	Allerhande uitgaven van het Kolonisatiebureau	10
	HOOFDSTUK V.	
	Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren.	
644,500	Allerhande uitgaven van het Museum van Belgisch-Congo, met inbegrip der hulpgolden . . .	11
5,501,300	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Report. . . fr.	"
	CHAPITRE VI. Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques, à Tervueren.	
12	Dépenses diverses du laboratoire	100,000
	CHAPITRE VII. Ecole Coloniale.	
13	Dépenses diverses de l'Ecole coloniale	415,800
	CHAPITRE VIII. Jardin Colonial.	
14	Dépenses diverses du Jardin colonial	115,800
	SECTION II. PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES. CHAPITRE IX. Pensions et allocations diverses et frais divers s'y rapportant.	
15	Personnel européen. — Pensions diverses et allocations de capital tenant lieu de pension de l'exercice en cours et des exercices antérieurs	35,023,900
16	Personnel noir. — Pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs	1,181,200
17	Dépenses diverses incombant au service des pensions et allocations	732,500
	SECTION III. DETTE PUBLIQUE. CHAPITRE X. Service de la Caisse d'Épargne, des intérêts des emprunts et des capitaux garantis.	
18	Intérêts des capitaux de la Caisse d'Épargne et soldes restant à liquider (crédit non limitatif).	20,000
19	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	100,000
20	Intérêts et amortissements de la Dette consolidée (crédit non limitatif)	177,004,500
21	Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif)	12,475,000
22	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales et de déficit d'exploitation en conformité avec les conventions existantes (crédit non limitatif)	16,315,000
23	Frais généraux relatifs au Service de la Dette publique, du Portefeuille et de la Trésorerie. — Comité du Portefeuille de la Colonie (crédit non limitatif)	1,000,000
	A reporter. . . fr.	"

BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
5,501,300	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK VI. Laboratorium voor scheikundige en onialogische onderzoeken te Tervuren. Allerhande uitgaven van het Laboratorium	12
100,000	HOOFDSTUK VII. Koloniale School. Allerhande uitgaven der Koloniale School	13
415,800	HOOFDSTUK VIII. Koloniale Tuin. Allerhande uitgaven van den Kolonialen Tuin	14
	SECTIE II. PENSIOENEN EN ALLERHANDE BEWILLIGINGEN. HOOFDSTUK IX. Pensioenen en allerhande bewilligingen en verscheiden kosten welke daarop betrekking hebben. Europeesch personeel. — Allerhande pensioenen en bewilligingen in kapitaal welke de plaats innemen van pensioenen over het loopend dienstjaar en over vroegere dienstjaren. Negerpersoneel. — Allerhande pensioenen over het loopend dienstjaar en over vroegere dienstjaren. Allerhande uitgaven welke ten laste vallen van den Dienst der pensioenen en der bewilligingen.	15 16 17
36,937,600	SECTIE III. OPENBARE SCHULD. HOOFDSTUK X. Dienst der Spaarkas, der interesten van de leeningen en der gewaarborgde kapitalen. Interesten der kapitalen van de Spaarkas en saldo's welke nog te vereffenen blijven (onbegrensd krediet). Interesten van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet) Interesten en uitdelgingen der geconsolideerde Schuld (onbegrensd krediet) Interesten, uitdelgingen en verscheiden lasten der vlottende Schuld (onbegrensd krediet) Waarborg ter betaling der interesten en ter uitdelging van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen en van exploitatie-tekorten in overeenstemming met de beslaande overeenkomsten (onbegrensd krediet) Algemeene kosten betreffende den Dienst van de Openbare Schuld, van de Portefeuille en van de Schatkist. — Comité van de Portefeuille der Kolonie (onbegrensd krediet).	18 19 20 21 22 23
206,914,500		
249,985,000	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Bedrag der kredieten per artikel.
	Report. . . fr.	
	DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.	
	SECTION IV.	
	SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.	
	CHAPITRE XI.	
	Gouvernement général et Administrations provinciales.	
24	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	3,250,300
25	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	414,800
26	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	111,000
27	Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général et des Administrations provinciales, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsidés	1,655,200
28	Subside au district urbain de Léopoldville	5,697,300
29	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par la Colonie à raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés et non prévus aux chapitres suivants. Quote-part contributive de la Colonie dans le règlement d'avaries communes aux cargaisons des navires (crédit non limitatif)	300,000
30	Dépenses imprévues	100,000
	CHAPITRE XII.	
	Service du Budget et du Contrôle financier.	
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	1,139,300
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	120,900
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	12,500
34	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publication des budgets coloniaux, du rapport annuel du Gouverneur Général, frais divers et rémunération des travaux y relatifs. Comité du Budget	169,400
	CHAPITRE XIII.	
	Service des Secrétariats du Gouvernement général et des Administrations provinciales.	
35	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	5,511,900
36	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	504,200
	A reporter. . . fr.	6,016,100

BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre.	AANWIJZING	Artikelen.
Totaal per hoofdstuk.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
249,985,000	Overgebracht.	
	UITGAVEN DER DIENSTEN VAN AFRIKA.	
	SECTIE IV.	
	BEHEER- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.	
	HOOFDSTUK XI.	
	Gouvernement-generaal en Provinciebesturen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel.	24
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	25
	Loonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëering der bij contract aangeworven negerplantons en -arbeiders.	26
	Allerhande uitgaven van algemeenen aard, uitgaande van het Gouvernement-Generaal en de Provinciebesturen, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelagen.	27
	Toelage aan het stedelijk district Leopoldstad	28
	Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen erbij begrepen, moratorische interessen aan de Kolonie verschuldigd uit hoofde van hare aansprakelijkheid of van die van hare aangestelden en welke in de volgende hoofdstukken niet voorzien zijn. Bijdragend aandeel van de Kolonie bij het regelen van gemeene averijen aan de lading der schepen (onbegrensd krediet).	29
11,528,600	Allerhande uitgaven	30
	HOOFDSTUK XII.	
	Dienst der Begrooting en der Financieele controle.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel.	31
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	32
	Loonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëering der bij contract aangeworven negerplantons en -arbeiders.	33
1,451,100	Andere uitgaven van den dienst, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Publicatie van de koloniale begrotingen, van het jaarlijksch verslag van den Gouverneur-Generaal, onderscheiden onkosten en vergelding der daarop betrekking hebbende werken. Begrotingscomiteit.	34
	HOOFDSTUK XIII.	
	Dienst van de Secretariaten van het Gouvernement-generaal en van de Provinciebesturen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel.	35
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	36
262,964,700	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Report. . . fr.	6,016,100
37	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	33,800
38	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature	98,100
 CHAPITRE XIV. Services judiciaires. — Parquets et Tribunaux.		
39	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	12,355,600
40	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie pour obéir à un ordre de mutation. Indemnités de voyage et de séjour	1,224,500
41	Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des détectives indigènes, plantons, huissiers, interprètes, etc., engagés par contrat. Indemnités pour renseignements fournis aux Parquets et Tribunaux.	319,800
42	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	134,500
43	Frais de justice (crédit non limitatif).	1,156,900
44	Frais de police : mesures de sûreté publique. (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds ne dépassant pas 5,000 francs par agent comptable dont les états de dépenses seront approuvés par le Gouverneur général du Congo Belge ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet.)	25,000
 CHAPITRE XV. A. — Service des affaires politiques, administratives et judiciaires.		
45	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut (Les crédits alloués aux articles 35 et 45 pourront donner lieu à des transferts de l'un à l'autre, si par suite de mutations de personnel entre les services qui y sont repris, l'un de ces articles faisait apparaître une insuffisance de crédit.)	424,800
46	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	35,200
47	Dépenses diverses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus	5,254,100
48	Autres dépenses du service des Affaires politiques, administratives et judiciaires, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	308,500
 B. — État civil et Successions.		
49	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, caisses d'emballages, y compris les frais accessoires de transport, de manutention, de douanes et divers. Plaques à placer sur les monuments funéraires des fonctionnaires et agents de la Colonie ainsi que des membres de leur famille décédés au Congo	11,900
	A reporter. . . fr.	

BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
262,964,700	Overgebracht.	
	Loonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der bij contract aangeworven negerplantons en -arbeiders.	37
6,148,000	Andere dienstuitgaven met inbegrip van materieel, meubileering, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven.	38
	HOOFDSTUK XIV.	
	Gerechtsdiensten. — Parketten en Rechtbanken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel.	39
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie om een mutatiebevel na te leven. Reis- en verblijfsvergoedingen.	40
	Loonen en vergoedingen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëeringskosten der bij contract aangeworven inlandsche detectieven, plantons, deurwachters, tolken, enz. Vergoedingen voor aan de Parketten en Rechtbanken verschaft inlichtingen.	41
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten . . .	42
	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	43
	Politiekosten : maatregelen van openbare veiligheid	44
15,216,300	(Deze uitgaven kunnen geschieden bij middel van geldvoorschotten welke de 5,000 frank niet zullen te boven gaan per rekenplichtige wiens staten van uitgaven zullen worden goedgekeurd door den Gouverneur-Generaal van Belgisch-Congo of door eenen door hem te dien einde bijzonder aangestelden afgevaardigde.)	
	HOOFDSTUK XV.	
	A. — Dienst van de politieke, administratieve en gerechtelijke zaken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel.	45
	(De bij artikelen 35 en 45 toegekende kredieten, zullen aanleiding kunnen geven tot overdrachten van het eene naar het andere zoo, tengevolge van personeelswijzigingen tusschen de diensten welke er zijn vermeld, een van deze artikelen een ontoereikendheid van krediet deed uitschijnen.)	
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	46
	Allerhande uitgaven betreffende het negerpersoneel en het onderhoud der gevangengehouden.	47
	Andere uitgaven van den dienst van de politieke, administratieve en gerechtelijke zaken, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.	48
	B. — Burgerlijke stand en Nalatenschappen.	
	Uitgaven betreffende den burgerlijken stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakkingen met inbegrip der bijkomende kosten voor vervoer, behandeling, douane en varia. Gedenkplaten voor de grafsteden van de ambtenaren en beambten der Kolonie alsmede hunner in Congo overledene familieleden.	49
6,034,500		
290,363,500	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der kredieten per artikel.	
	Report. . . . fr.		
	CHAPITRE XVI.		
	Services territorial, des Affaires indigènes, de la Main-d'œuvre et de la Police urbaine.		
50	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	59,546,900	
51	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	11,064,000	
52	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Traitements et primes aux autorités indigènes. Pensions et indemnités à des chefs indigènes méritants en dédommagement du préjudice qui leur est causé par leur destitution. Cadeaux politiques. Autres dépenses résultant de l'exécution des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. Subsidés. Soldes et allocations diverses et frais d'équipement des agents noirs de la police engagés par contrat	6,807,200	
53	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif).	2,169,900	
54	Autres dépenses des services y compris matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indigène et frais accessoires de toute nature, etc.	1,662,000	
	CHAPITRE XVII.		
	Force publique.		
55	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.	25,323,200	
56	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	3,409,900	
37	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives.	27,536,400	
58	Autres dépenses de la Force Publique y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	4,572,600	
	CHAPITRE XVIII.		
	Service cartographique (Missions et travaux cartographiques).		
59	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	1,020,300	
60	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	145,500	
61	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, interprètes et travailleurs engagés par contrat	641,100	
62	Autres dépenses du service y compris matériel, mobilier, fournitures en général, subsides et frais accessoires de toute nature	307,900	
	A reporter. . . . fr.		

BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
290,363,500	Overgebracht. HOOFDSTUK XVI. Gewestdienst, Diensten van de Inlandsche Zaken, de Werkkrachten en de stedelijke Politie. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. 50 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 51 Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het per contract aangeworven negerpersoneel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Huwelijks giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Wedden en premies aan de inheemsche overheden. Pensioenen en vergoedingen aan verdienstelijke inheemsche hoofden als vergoeding van het verlies dat zij ondergaan door hunne afzetting. Politieke geschenken. Andere uitgaven welke het gevolg zijn van de uitvoering der decreten op de inheemsche circonscriptions en de buitengewoonterechtelijke centra of van de met hen gesloten overeenkomsten. Toelagen. Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting van de per contract aangeworven neger-politiebedienden. 52 Teruggave aan de inlandsche hoofden die afgevaardigd zijn voor het innen van de belasting (onbegrensd krediet). 53 Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, penningen voor de inheemsche belasting en allerhande bijkomende onkosten, enz. 54 HOOFDSTUK XVII. Weermacht. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en -onderofficieren, enz. 55 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 56 Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen voor de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven. 57 Andere uitgaven der Weermacht, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van allen aard. 58 HOOFDSTUK XVIII. Cartografische Dienst (Cartografische zendingen en -werkzaamheden). Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. 59 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 60 Loonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der per contract aangeworven plantons, tolken en arbeiders. 61 Andere uitgaven van den dienst, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, toelagen en bijkomende onkosten van allen aard. 62 Over te dragen.	
81,250,000		
60,842,100		
2,114,800		
434,570,400		

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (suite).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
	Report. . . fr.	"	
	SECTION V.		
	SERVICES SOCIAUX.		
	CHAPITRE XIX.		
	Service de l'enseignement.		
63	Traitements et indemnités diverses du personnel européen (inspecteurs, visiteurs et instituteurs) et des instituteurs de couleur engagés sous le statut ou à l'essai	4,441,300	
64	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	215,600	
65	Salaires, allocations, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des élèves, des travailleurs, des plantons des écoles officielles de l'Etat. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport des enfants abandonnés, délaissés ou orphelins, sous la tutelle de l'Etat, et dirigés sur une école	504,200	
66	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	803,500	
67	Autres dépenses de l'instruction publique, y compris subsides	16,345,700	
	CHAPITRE XX.		
	Cultes, missions, bienfaisance publique et œuvres sociales.		
68	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires, y compris transport de leurs bagages à bord des vapeurs naviguant au Congo	3,798,500	
69	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique et aux œuvres sociales. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine. Remboursement aux desservants des hôpitaux des frais de nourriture irrécouvrables à charge d'Européens momentanément nécessiteux ou insolubles	1,082,400	
	CHAPITRE XXI.		
	Service de l'Hygiène.		
70	Traitements, allocations et indemnités diverses du personnel européen, des assistants, infirmiers et autre personnel de couleur engagés sous le statut	32,079,400	
71	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	5,483,300	
72	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre ne faisant pas partie du cadre permanent de la Colonie, mais collaborant au Service de l'Hygiène. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides	8,460,800	
73	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des aides-infirmiers, des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes, des boys d'hôpitaux, des travailleurs, etc., et de tout le personnel noir engagé par contrat	4,566,200	
74	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat et des hommes de couleur. Dépenses d'exploitation des bateaux du Service de l'Hygiène. Subsides	3,727,700	
75	Matériel quelconque scientifique ou non destiné au Service de l'Hygiène, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. Subsides	14,598,100	
76	Autres dépenses du Service de l'Hygiène, y compris subsides	4,612,000	
	A reporter. . . fr.	"	

BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
434,570,400	Overgebracht. SECTIE V. SOCIALE DIENSTEN. HOOFDSTUK XIX. Dienst van het onderwijs. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel (opzieners, bezoekers en onderwijzers) en van de onder het statuut of op proef aangeworven negeronderwijzers. 63 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 64 Loonen, bewilligingen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring der leerlingen, der arbeiders en van de plantons der officieele Staatsscholen. Belooningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten van verlaten of verwaarloosde kinderen en van weezen die door de wet aan de voogdij van den Staat worden overgelaten en naar eene school gericht. 65 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard. 66 Andere uitgaven van het openbaar onderwijs, met inbegrip der toelagen 67 HOOFDSTUK XX. Eerediensten, zendingen, openbare weldadigheid en sociale werken. Toelagen aan zendingen en varia. Reis- en voedingskosten der zendelingen, met inbegrip van reisgoedvervoer aan boord van in Congo varende stoomschepen. 68 Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen betreffende de openbare weldadigheid en de sociale werken, kosten van bijstand, onderhoud en repatriëring der inboorlingen of behoeftige Europeanen. Terugzending van de ongewenschten naar hunne hoofdij van herkomst. Terugbetaling aan de hospitaalbedienaars van de niet wederinbare voedingskosten ten laste van Europeanen voor het oogenblik behoeftig of insolvent. 69 HOOFDSTUK XXI. Gezondheidsdienst. Wedden, bewilligingen en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel, van de onder het stelsel van het statuut aangeworven helpers, ziekenverplegers en ander negerpersoneel. 70 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 71 Uitgaven van allen aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat geen deel uitmaakt van het bestendig kader van de Kolonie, maar aan den Gezondheidsdienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundigen bijstand, met inbegrip van de hulpgelden. 72 Loonen, allerhande bewilligingen, premien, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der hulp-ziekenverplegers, der leerlingen van de school voor inlandsche geneeskundige helpers, van hospitaalboys, arbeiders, enz., en van al het per contract aangeworven negerpersoneel. 73 Uitgaven betreffende de hospitalisatie der Europeanen in dienst van den Staat en der kleurlingen. Uitgaven voor de exploitatie der schepen van den Gezondheidsdienst. Toelagen. 74 Materieel van allen aard al dan niet wetenschappelijk, tot den Gezondheidsdienst bestemd, met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, vervoer, behandeling, douane en varia. Toelagen. 75 Andere uitgaven van den Gezondheidsdienst, met inbegrip van toelagen 76	
22,310,300		
4,880,900		
73,527,500		
535,289,100	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Report. . . fr.	
	SECTION VI.	
	SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.	
	CHAPITRE XXII.	
	Service des finances et des douanes. — Office douanier colonial d'Anvers.	
77	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	12,406,900
78	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1,695,800
79	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, interprètes et travailleurs engagés par contrat	138,100
80	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Frais d'uniformes pour les préposés de couleur de la douane	285,200
81	Office douanier colonial d'Anvers : Traitements et indemnités du personnel et frais de gestion. Commissions douanières	886,700
82	Autres dépenses du Service des Finances et des Douanes et quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau international des Tarifs douaniers	1,668,700
	CHAPITRE XXIII.	
	Service des affaires économiques et des terres.	
83	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	5,824,500
84	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	959,300
85	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, des travailleurs, etc., engagés par contrat	78,400
86	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	190,100
87	Autres dépenses des Services des Affaires économiques et des Terres, y compris subsides	727,100
	CHAPITRE XXIV.	
	Imprimerie de Léopoldville.	
88	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et des travailleurs de couleur engagés sous le statut	405,600
89	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	45,200
90	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs spécialisés ou non, engagés par contrat	63,000
91	Autres dépenses du Service, y compris mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature	621,500
	A reporter. . . fr.	

BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
535,289,100	Overgebracht. SECTIE VI. DIENSTEN VAN ECONOMISCHE ORDE. HOOFDSTUK XXII. Dienst der financiën en der douanen. — Koloniale toldienst van Antwerpen. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. 77 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 78 Wedden, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der per contract aangeworven plantons, tolken en arbeiders. 79 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Kledijkosten voor de negeraangestelden der douane. 80 Koloniale Toldienst van Antwerpen : Wedden en vergoedingen van het personeel en beheerkosten. Tolcommissiën. 81 Andere uitgaven van den Dienst der Financiën en der Douanen en aandeel der Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau der Toltarieven. 82 HOOFDSTUK XXIII. Diensten der economische zaken en der gronden. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. 83 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 84 Loonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring der per contract aangeworven plantons, arbeiders, enz. 85 Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. 86 Andere uitgaven van de Diensten der Economische Zaken en der Gronden, met inbegrip der toelagen. 87 HOOFDSTUK XXIV. Drukkerij van Leopoldstad. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en de onder het stelsel van het statuut aangeworven negerarbeiders. 88 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 89 Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring der bij contract aangeworven gespecialiseerde of niet-gespecialiseerde arbeiders. 90 Andere dienstuitgaven met inbegrip der meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten. 91	
17,081,400		
7,779,400		
1,135,300		
581,285,200	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
		Bedrag der kredieten per artikel.
	Report. . . fr.	'
	CHAPITRE XXV.	
	Service des Travaux publics.	
92	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	6,953,900
93	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	967,400
94	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des ouvriers de couleur spécialisés ou non, passeurs d'eau, cantonniers, travailleurs, etc., engagés par contrat	8,529,100
95	Location de bâtiments. Indemnités aux fonctionnaires et agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement	571,900
96	Autres dépenses du service. Subsidés. Matériel, mobilier, matières et fournitures en général. Frais accessoires de toute nature	14,286,600
	CHAPITRE XXVI.	
	Service des Postes et des Télécommunications.	
97	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut ou mis à l'essai	12,636,500
98	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1,694,400
99	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat, tels que plantons, facteurs, boys-courriers, porteurs de courriers urgents, porteurs et payeurs supplémentaires aux boys-courriers, travailleurs, élèves télégraphistes, etc.	1,198,500
100	Matériel, mobilier, fournitures en général et non-valeurs du Service des Postes et des Télécommunications	2,293,500
101	Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers. Remboursement des télégrammes d'Etat déposés à bord des s/s de la C.M.B. Frais de transports aériens de correspondances et de colis et bonifications y relatives (crédit non limitatif)	3,835,600
102	Autres dépenses diverses du service	3,149,200
	CHAPITRE XXVII.	
	Service des transports.	
103	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	1,006,100
104	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	110,000
105	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. Soldes et allocations diverses. Frais d'entretien, d'équipement, de recrutement et de rapatriement du personnel noir.	793,100
106	Matériel, mobilier et fournitures. Moyens de locomotion mécanique en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange; outillage de garage, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers.	4,380,900
107	Redevances à payer à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (Sabeua) par application des dispositions de l'article 33 des statuts	3,300,000
108	Autres dépenses diverses du service. Subside	132,000
	A reporter. . . fr.	'

BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
561,285,200	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK XXV.	
	Dienst der Openbare Werken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	92
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	93
	Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring der bij contract aangeworven, gespecialiseerde of niet-gespecialiseerde negerarbeiders, overzetters, kantonniers, werklieden, enz.	94
	Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan de ambtenaren en beambten die zelf in hunne huisvesting voorzien.	95
	Andere uitgaven van den dienst. Toelagen. Materieel, meubelen, stoffen en benodigdheden in het algemeen. Bijkomende kosten van allen aard.	96
31,308,900		
	HOOFDSTUK XXVI.	
	Dienst der Posterijen en der Televerbindingen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven of op proef gesteld negerpersoneel.	97
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	98
	Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel, zooals plantons, dragers, bodeboys, dragers van dringende briefwisselingen, bijkomende dragers en pagaaiers bij de bodeboys, arbeiders, leerling-telegrafisten, enz.	99
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en kwade posten van den dienst der Posterijen en der Televerbindingen.	100
	Tegemoetkoming aan de vreemde post- en telegraafdiensten. Terugbetaling van de Staatstelegrammen neergelegd aan boord van de s/s C.M.B. Kosten voor luchtvervoer van briefwisselingen en colli en daarop betrekking hebbende tegemoetkomingen (onbegrensd krediet).	101
	Allerhande andere uitgaven van den dienst	102
24,807,700		
	HOOFDSTUK XXVII.	
	Vervoerdienst.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	103
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	104
	Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Soldijen en allerhande bewilligingen. Kosten voor onderhoud, uitrusting, aanwerving en repatriëring van het negerpersoneel.	105
	Materieel, meubelen en benodigdheden. Mechanische voortbewegingsmiddelen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, voorraadstukken; garage-tuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten voor verpakking, vervoer, behandeling, douane en andere.	106
	Aan de « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (Sabena) » te betalen tegemoetkomingen bij toepassing van de bepalingen uit artikel 33 der statuten.	107
	Andere allerhande dienstuitgaven. Toelage	108
9,722,100		
627,123,900	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
	Report. . . . fr.		
	CHAPITRE XXVIII.		
	Service des voies navigables.		
109	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut (Les crédits alloués aux articles 92 et 109 pourront donner lieu à des transferts de l'un à l'autre, si par suite de mutations de personnel entre les services qui y sont repris, l'un de ces articles faisait apparaître une insuffisance de crédit.)	5,375,300	
110	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	542,900	
111	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	1,819,300	
112	Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	5,305,400	
	CHAPITRE XXIX.		
	Agriculture et forêts.		
	A. — Services agricoles généraux et des Forêts.		
113	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	13,886,200	
114	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	3,716,900	
115	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	1,924,600	
116	Autres dépenses des services agricoles généraux, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, subsides et frais accessoires de toute nature	3,294,700	
	B. — Institut des Parcs nationaux au Congo belge.		
117	Dépenses diverses relatives à la Réserve nationale de chasse (Parc national Albert — Parc de la Kagera) et subside à l'Institut des Parcs nationaux	950,000	
	C. — Institut national pour l'étude agronomique du Congo belge.		
118	Subside à l'Institut National pour l'Etude agronomique du Congo belge	11,450,000	
	D. — Fonds d'immigration et de colonisation.		
119	Crédit destiné à alimenter le Fonds d'immigration et de colonisation	1,000,000	
	SECTION VII.		
	NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES		
	D'EXERCICES CLOS.		
	CHAPITRE XXX.		
	Non-Valeurs et Restitutions.		
120	Restitutions de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Restitutions d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif)	3,065,000	
121	Restitutions de droits, d'impôts et taxes indûment de magasins, des dévaluations des marchandises en magasins vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif)	821,000	
	A reporter. . . . fr.		

BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
627,123,900	Overgebracht. HOOFDSTUK XXVIII. Dienst der bevaarbare wegen. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. 109 (De bij artikelen 92 en 109 toegekende kredieten zullen aanleiding kunnen geven tot overdrachten van het eene op het andere zoo, tengevolge van personeelswijzigingen tusschen de diensten welke er zijn vermeld, een van deze artikelen eene ontoereikendheid van krediet deed uitschijnen.) Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 110 Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëering van het bij contract aangeworven negerpersoneel. 111 Andere dienstuitgaven erbij begrepen, materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. 112 HOOFDSTUK XXIX. Landbouw en bosschen. A. — Algemeene Landbouw- en Boschdiensten. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. 113 Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. 114 Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëering van het bij contract aangeworven negerpersoneel. 115 Andere uitgaven van de algemeene landbouwdiensten, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, toelagen en bijkomende kosten van allen aard. 116 B. — Instituut der Nationale Parken in Belgisch-Congo. Allerhande uitgaven betreffende het nationaal jachtreservaat (Nationaal Albert-Park, — Kagera-Park) en toelage aan het Instituut der Nationale Parken. 117 C. — Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo. Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo 118 D. — Fonds voor inwijking en kolonisatie. Krediet dat bestemd is om te voorzien in het Fonds voor inwijking en kolonisatie 119 SECTIE VII. KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN. HOOFDSTUK XXX. Kwade Posten en Teruggaven. Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van boeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behooren (onbegrensd krediet). 120 Regeling van tekorten van kassen, van tekorten van magazijnen, van de waardevermindering van goederen in magazijn welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet). 121	
13,042,900		
36,222,400		
3,886,000		
680,275,200	Over te dragen.	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Report. . . fr.	.
	CHAPITRE XXXI.	
	Dépenses d'exercices clos.	
122	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais normaux	500,000
	SECTION VIII.	
	FONDS DE CRISE ET DE PREVOYANCE.	
	CHAPITRE XXXII.	
	Fonds de crise et de prévoyance.	
123	a) Alimentation du « Fonds de Crise » par prélèvements sur les recettes budgétaires	Mémoire - <i>Memorie</i>
	b) Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de l'Otraco (crédit non limitatif)	28,250,000
	TOTAL des dépenses ordinaires (première partie). . . fr.	
	DEUXIEME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	
	SECTION IX.	
	SERVICES DIVERS.	
	CHAPITRE XXXIII.	
	Services divers.	
124	Dépenses exceptionnelles des services d'Afrique. Subsidés	20,314,300
125	Dépenses exceptionnelles des services d'Europe. Subsidés	25,000
	TOTAL des dépenses (première et deuxième parties). . . fr.	

Vu et approuvé, pour être annexé à Notre arrêté
du 15 mai 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
680,275,200	Overgebracht.	
500,000	HOOFDSTUK XXXI. Uitgaven van gesloten dienstjaren.	
	Krediet dat bestemd is de uitgaven te regulariseeren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de normale termijnen niet konden vereffenen.	122
	SECTIE VIII. CRISIS- EN VOORZIENINGSFONDSEN.	
28,250,000	HOOFDSTUK XXXII. Crisis- en voorzieningsfondsen.	
	a) Onderhoud van het « Crisisfonds » bij wege van voorafnemingen op de budgetaire ontvangsten. b) Dotatie van de onderscheiden voorzieningsfondsen welke noodig zijn voor het beleid van de Otraco (onbegrensd krediet).	123
	TOTAAL der gewone uitgaven (eerste deel).	
709,025,200	TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.	
	SECTIE IX. ALLERHANDE DIENSTEN.	
	HOOFDSTUK XXXIII. Allerhande diensten.	
20,339,300	Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Afrika. Toelagen	124
	Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Europa. Toelagen	125
729,364,500	TOTAAL der uitgaven (eerste en tweede deel).	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 15 Mei 1939.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
A. DE VLEESCHAUWER.

TABLEAU III

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1939.

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven.
CHAPITRE PREMIER.		
Fonds de Tiers.		
1	Cautionnements en matière fiscale	1,500,000
2	Cautionnements en matière judiciaire	500,000
3	Cautionnements d'adjudicataires, soumissionnaires et concessionnaires	500,000
4	Cautionnements des recruteurs de main-d'œuvre	300,000
5	Cautionnements des comptables	300,000
6	Sommes frappées de saisies-arêts et oppositions	350,000
7	Liquidation des successions	
	a) Successions des blancs.	750,000
	b) Successions des noirs	250,000
8	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	25,000
9	Sommes non touchées par les bénéficiaires.	400,000
10	Consignations diverses :	
	a) Avances remboursables à Bruxelles ou dans la Colonie	8,000,000
	b) Sommes à convertir en mandats-poste	4,000,000
	c) Sommes à inscrire en comptes de chèques postaux	3,000,000
11	Mandats-poste	30,000,000
12	Chèques et virements postaux	100,000,000
13	Caisse d'Epargne pour employés de couleur. Réserves des militaires et des travailleurs	1,000
14	Versements pour assurance des employés temporaires en vue de la vieillesse et du décès prématuré. (Loi du 10 mars 1925.)	50,000
15	Produit de la surtaxe de timbres-poste :	
	a) Timbre « Monument du Roi Albert »	Mémoire - Memorie
	b) Timbre « Reine Astrid »	Mémoire - Memorie
	c) Timbre « Congrès International du Tourisme 1938 »	300,000
16	Produit de la vente des cartes « Souvenir Reine Astrid »	10,000
17	Caisse coloniale d'assurance	10,000,000
A reporter. . . fr.		160,236,000

TABEL III**BEGROOTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1939.**

AANWIJZING DER DIENSTEN.	Artikelen.
EERSTE HOOFDSTUK.	
Gelden van Derden.	
Borgtochten in zake fiscus	1
Borgtochten in zake gerecht	2
Borgtochten der aannemers, inschrijvers en concessionarissen	3
Borgtochten der aanwervers van werkkrachten	4
Borgtochten van rekenplichtigen	5
Met beslag en verboddoeningen geslagen sommen	6
Vereffening der nalatenschappen	7
a) Nalatenschappen van blanken.	
b) Nalatenschappen van negers.	
Verkoop van niet-verklaarde of op het tolkantoor verlaten goederen	8
Door de beneficianten niet geïnde sommen	9
Allerhande borgtochten	10
a) Te Brussel of in de Kolonie terug te betalen sommen.	
b) In postmandaten om te zetten sommen.	
c) Op de postcheckrekening in te schrijven sommen.	
Postmandaten	11
Postchecks en postoverschrijvingen	12
Spaarkas voor neger-beambten. — Reserven der militairen en arbeiders	13
Storting voor verzekering der tijdelijke bedienden tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood. (Wet van 10 Maart 1925.)	14
Opbrengst van den overdruk van postzegels	15
a) Zegel « Gedenkteeken aan Koning Albert ».	
b) Zegel « Koningin Astrid ».	
c) Zegel « Internationaal Congres van het Toerisme 1938 ».	
Opbrengst van den verkoop der kaarten « Herinnering aan Koningin Astrid »	16
Koloniale Verzekeringskas	17
Over te dragen.	

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — <i>Voorzientingen der ontvangsten en uitgaven.</i>
	Report. . . fr.	160,236,000
	CHAPITRE II.	
	Fonds spéciaux.	
18	Arrérages des rentes belge et congolaise acquises avec le reliquat disponible des annuités du Fonds spécial du Roi. (Arrêtés royaux des 8 décembre 1924 et 22 mai 1930.)	222,000
19	Ecole pratique interministérielle de T. S. F.	40,000
20	Allocations et avances à des coloniaux porteurs de la Médaille Commémorative du Congo, à leurs veuves, enfants, etc.	350,000
21	Fonds des allocations spéciales à liquider en exécution de l'arrêté royal du 12 février 1937 . .	1,500,000
22	Prix de littérature coloniale. (Arrêtés royaux des 8 octobre 1922 et 2 avril 1923.)	2,000
23	Fondations diverses :	
	a) Donation Tremouroux. (Arrêté royal du 15 avril 1920.)	5,000
	b) Fondation Mussiri-Kanda. (Arrêté royal du 18 octobre 1923.)	1,600
	c) Fondation Wangermée. (Arrêté royal du 30 avril 1923.)	500
	d) Fondation Régina Barman, née Van Moppes. (Arrêté royal du 2 juin 1923.)	1,500
	e) Prix Simon Daniel Barman. (Arrêté royal du 4 février 1929.)	12,500
	f) Donation Madame Lenger. (23 février 1929.)	12,000
	g) Fondation Gouverneur Duchesne. (Arrêté royal du 11 mai 1933.)	875
	h) Prix du souvenir de Reginald Frank Glasstone. (Arrêté royal du 10 février 1933.)	500
	i) Fondation « Jeanine de Lannoy ». (Arrêté royal du 21 juin 1935.)	200
24	Avances sur traitements	3,000,000
25	Donations diverses :	
	a) Lutte contre la maladie du sommeil	20,000
	b) Lutte contre le pian	150,000
26	Avances en matériel aux chefs indigènes	Mémoire - <i>Memorie</i>
27	Avances à des colons agricoles méritants.	50,000
28	Fonds destiné à l'achat, au traitement, à la manutention et au transport de produits indigènes divers	Mémoire - <i>Memorie</i>
29	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe	Mémoire - <i>Memorie</i>
30	Main-d'œuvre militaire	50,000
31	Achat et vente de vivres	Mémoire - <i>Memorie</i>
32	Office du Travail de Léopoldville	Mémoire - <i>Memorie</i>
	A reporter. . . fr.	165,654,675

BEGROOTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

AANWIJZING DER DIENSTEN.	Art. Iken.
Overgebracht.	
HOOFDSTUK II. Bijzondere fondsen.	
Achterstellen der Belgische en Congoleesche renten aangekocht met het beschikbaar overschot der annuïteiten van het Bijzonder Fonds des Konings. (Koninklijke besluiten van 8 December 1924 en 22 Mei 1930.)	18
Practische interministerieele school voor D. T.	19
Bewilligingen en voorschotten aan koloniale, houders der Herinneringsmedaille van Congo, aan hunne weduwen, kinderen, enz.	20
Fonds der bijzondere bewilligingen, te vereffenen in uitvoering van het Koninklijk besluit van 12 Februari 1937	21
Prijs voor koloniale Letterkunde. (Koninklijke besluiten van 8 October 1922 en 2 April 1923.)	22
Allerhande stichtingen	23
a) Schenking « Tremouroux ». (Koninklijk besluit van 15 April 1920.)	
b) Stichting « Mussiri-Kanda ». (Koninklijk besluit van 18 October 1923.)	
c) Stichting « Wangermée ». (Koninklijk besluit van 30 April 1928.)	
d) Stichting « Regina Barman », geboren Van Moppes. (Koninklijk besluit van 2 Juni 1928.)	
e) Prijs « Simon Daniel Barman ». (Koninklijk besluit van 4 Februari 1929.)	
f) Schenking « Madame Lenger ». (23 Februari 1929.)	
g) Stichting « Gouverneur Duchesne ». (Koninklijk besluit van 11 Mei 1933.)	
h) Herinneringsprijs van Reginald Frank Glasstone. (Koninklijk besluit van 10 Februari 1933.)	
i) Stichting « Jeanine de Lannoy ». (Koninklijk besluit van 21 Juni 1935.)	
Voorschotten op wedden.	24
Allerhande begiftigingen :	25
a) Strijd tegen de slaapziekte.	
b) Strijd tegen de pian.	
Voorschotten in materiëel aan de inlandsche hoofden	26
Voorschotten aan verdienstelijke landbouw-kolonisten	27
Fonds bestemd voor het koopen, verwerken, behandelen en vervoeren van allerhande inlandsche voortbrengselen. . . .	28
Voorrading in goederen der troepenkantienen	29
Militaire werkrachten	30
Aankoop en verkoop van levensmiddelen	31
Werkbeurs van Leopoldstad	32
Over te dragen.	

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE (suite).

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses.
		— Voorzientingen der ontvangsten en uitgaven.
	Report. . . fr.	165,654,675
33	Achats en Europe pour compte des chefferies et des secteurs indigènes	200,000
34	Avances aux indigènes évolués pour la construction d'habitations dans les centres extra-coutumiers	500,000
35	Fonds temporaire de crédit agricole	10,000,000
36	Fonds de Crise	65,000,000
	a) Dégrèvements massifs en matière de transports	
	b) Bonifications pour réexportation des cafés	
37	Loterie coloniale	250,000,000
38	Fonds de réserve cotonnière	1,000,000
39	Fonds spécial pour participation de la Colonie à des expositions internationales	100,000
40	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	5,000,000
41	Quote-part de tiers dans les frais de participation à des expositions ou foires coloniales	1,000
42	Mission d'études relatives à un barrage sur le Nil	100,000
43	Frais de contrôle des sociétés coloniales	500,000
44	Fonds d'amortissement de la Dette coloniale	Mémoire - <i>Memorie</i>
45	Fonds d'immigration et de colonisation	5,500,000
46	Fonds routier	8,000,000
47	Versements de tiers pour travaux routiers de caractère privé.	100,000
48	Fonds de renouvellement des installations de la distribution d'eau d'Elisabethville	Mémoire - <i>Memorie</i>
	TOTAL du Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre. . . . fr.	511,655,675

Vu et approuvé, pour être annexé à Notre arrêté
du 15 mai 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

BEGROOTING DER INKOMSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER VAN BELGISCH-CONGO (VERVOLG).

AANWIJZING DER DIENSTEN.	Artikelen.
Overgebracht.	
Aankopen in Europa voor rekening van de inlandsche hoofdiën en sectors	33
aan de ontwikkelde inlanders verleende voorschotten voor het optrekken van woningen, in de buitengewoonterechtelijke centra.	34
Tijdelijk Fonds voor landbouwkrediet	35
Crisisfonds	36
a) Massale verminderingen in zake vervoer.	
b) Uitkeeringen voor wederuitvoer van koffie.	
Koloniale Loterij	37
Katoenreservefonds	38
Bijzonder fonds voor deelneming der Kolonie aan Wereldtentoonstellingen	39
Wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel.	40
Aandeel van derden in de kosten voor deelname aan tentoonstellingen of koloniale jaarbeurzen	41
Studiezendingen voor eene afdamming op den Nijl	42
Kosten voor controle van koloniale vennootschappen	43
Amortisatiefonds der Koloniale Schuld	44
Immigratie- en kolonisatiefonds	45
Wegenfonds	46
Stortingen van derden, voor wegenwerken van privaten aard.	47
Fonds voor de hernieuwing van de instellingen der waterleidingen, te Elisabethstad	48
TOTAAL van de Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor order.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 15 Mei 1939.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
A. DE VLEESCHAUWER.

TABLEAU IV

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GENERAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1939.**

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — <i>Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.</i>
CHAPITRE PREMIER.		
Impositions et Taxes.		
1	Impôt personnel	868,000
2	Impôts indigènes	19,873,000
3	Impôt sur le bétail	4,214,000
4	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels.	2,849,000
5	Patente des trafiquants et permis de circulation	146,000
6	Patentes de marchands de bétail	46,000
7	Droits proportionnels sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	50,000
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions.	58,000
9	Taxe d'enregistrement sur l'ivoire	10,000
10	Droits de douanes et accises	10,789,000
11	Taxe de statistique	48,000
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	65,000
13	Licences pour recherches minières	40,000
14	Redevances minières	110,000
15	Taxes d'enregistrement et de droits de mutation immobilière	6,000
16	Taxes de quai et de séjour dans le port d'Usumbura	30,000
17	Taxe d'abatage de bétail sur les marchés coutumiers indigènes	130,000
18	Taxe d'abatage dans les abattoirs	43,000
19	Taxe cotonnière	48,000
20	Taxe sur l'essence	60,000
CHAPITRE II.		
Recettes domaniales.		
21	Permis de coupe de bois	25,000
22	Vente d'ivoire acquis à l'Etat	10,000
23	Location de terrains domaniaux — occupations provisoires	600,000
A reporter. fr.		.

TABEL IV

BEGROOTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1939.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK. Belastingen en Taksen. Personeele belasting 1 Inlandsche belastingen 2 Belasting op het vee 3 Belasting op de door de vennootschappen op aandelen uitgekeerde winsten en op de beroeps-inkomsten. 4 Patent der handelaars en verkeersverloven 5 Patenten der veekooplieden. 6 Evenredig recht op de samenstelling of de verhooging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid. 7 Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkoopen 8 Registratietaks op het ivoor. 9 Tol- en accijsrechten. 10 Statistiektafs 11 Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken 12 Vergunningen tot delfstoffenopzoekingen. 13 Mijnconijzen 14 Registratietaksen en mutatierechten op onroerende goederen 15 Kaal- en verblijftaksen in de haven van Usumbura 16 Taks voor het slachten van vee op de gewoonterechtelijke inlandsche markten. 17 Taks voor het slachten in de slachthuizen 18 Katoentaks 19 Taks op de essence 20	
39,483,000	HOOFDSTUK II. Domaniale Ontvangsten. Verloven tot houtaankap 21 Verkoop van aan den Staat verworven ivoor 22 Verhuring van domeingronden — voorloopige bezettingen 23	
635,000		
40,118,000	Over te dragen.	

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1939 (SUITE).**

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — <i>Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.</i>
	Report. . . fr.	,
	CHAPITRE III.	
	Recettes judiciaires et Recettes des Services administratifs.	
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	225,000
25	Recettes diverses du Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires	86,000
26	Recettes diverses du Service de l'Hygiène	142,000
27	Recettes diverses du Service des Travaux publics	34,000
28	Recettes diverses du Service des Transports	8,000
29	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts	169,000
30	Recettes diverses du Service des Finances	273,000
31	Recettes diverses du Service des Postes et des Télécommunications	728,000
32	Recettes diverses du Service des Terres; recettes cadastrales	20,000
33	Recettes diverses des autres services	162,000
	CHAPITRE IV.	
	Produits des Capitaux et Revenus.	
34	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille	800,000
	TOTAL des recettes ordinaires. . . fr.	
	CHAPITRE V.	
	Recettes exceptionnelles.	
35	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes	Mémoire - <i>Memorie</i>
36	Subventions récupérables, non productives d'intérêts, de la Belgique et du Congo belge	2,400,000
	TOTAL des recettes ordinaires et exceptionnelles. . . fr.	

Vu et approuvé, pour être annexé à Notre arrêté
du 15 mai 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

**BEGROOTING DER MIDDELEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1939 (VERVOLG).**

Total par chapitre. Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
40,118,000	Overgebracht.	
	HOOFDSTUK III. Gerechtelijke Ontvangsten en Ontvangsten der Beheerdiensten. Allerhande en toevallige ontvangsten van den Gerechtsdienst 24 Allerhande ontvangsten van den Dienst der politieke, administratieve en gerechtszaken. 25 Allerhande ontvangsten van den Gezondheidsdienst 26 Allerhande ontvangsten van den Dienst der Openbare Werken 27 Allerhande ontvangsten van den Vervoerdienst 28 Allerhande ontvangsten van den Landbouw- en Boschdienst 29 Allerhande ontvangsten van den Dienst der Financiën. 30 Allerhande ontvangsten van den Dienst der Posterijen en Televerbindingen 31 Allerhande ontvangsten van den Dienst der Gronden; kadastrale ontvangsten 32 Allerhande ontvangsten der andere diensten 33	
1,847,000		
	HOOFDSTUK IV. Opbrengsten der Kapitalen en Inkomsten. Netto-inkomsten van de titels en waarden der portefeuille 34	
800,000		
42,765,000	TOTAAL der gewone inkomsten.	
	HOOFDSTUK V. Uitzonderingsontvangsten. Deelhebbingen van derden in het aanleggen en onderhouden van wegen 35 Geenen interest opbrengende, wederinbare tegemoetkomingen van België en van Belgisch-Congo. 36	
2,400,000		
45,165,000	TOTAAL der gewone en uitzonderingsontvangsten.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 15 Mei 1939.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
A. DE VLEESCHAUWER.

TABLEAU V

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1939.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE PARTIE. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
PREMIÈRE SECTION.		
PENSIONS.		
CHAPITRE PREMIER.		
1	Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées pour services rendus aux fonctionnaires et agents de la Colonie détachés au Ruanda-Urundi, y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux (crédit non limitatif)	650,000
SECTION II.		
DETTE PUBLIQUE.		
CHAPITRE II.		
2	Charge de la dette du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif)	4,800,000
SECTION III.		
SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.		
CHAPITRE III.		
Gouvernement des Territoires.		
3	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	481,200
4	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	38,200
5	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat.	14,200
6	Dépenses d'ordre général relevant du Vice-Gouvernement général	218,900
7	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés (crédit non limitatif)	5,000
8	Dépenses imprévues	10,000
CHAPITRE IV.		
Service du Secrétariat.		
9	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	354,800
10	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	68,500
A reporter. . . fr.		423,300

TABEL V

BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1939.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE SECTIE. PENSIOENEN. EERSTE HOOFDSTUK. Terugbetaling aan de Koloniale Schatkist der deelen van pensioenen of bewilligingen in kapitaal vereffend voor diensten bewezen aan ambtenaren en beamtten der Kolonie in Ruanda-Urundi gedetacheerd, erbij begrepen de deelen behoorende tot gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs binnen de wettige termijnen niet konden ordonnanceeren (onbegrensd krediet). SECTIE II. OPENBARE SCHULD. HOOFDSTUK II. Last der schuld in Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet) SECTIE III. BEHEER- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT HOOFDSTUK III. Gouvernement der Gewesten. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. Loonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëering der bij contract aangeworven negerplantons en -arbeiders. Uitgaven van algemeenen aard ten laste vallend van het Vice-Gouvernement Generaal Voorgesloten procedure-kosten, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen. Moratorische interesten welke door Ruanda-Urundi verschuldigd zijn naar aanleiding van zijne aansprakelijkheid of deze zijner aangestelden (onbegrensd krediet). Onvoorziene uitgaven HOOFDSTUK IV. Dienst van het Secretariaat. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. Over te dragen.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
650,000		
4,800,000		
767,500		
6,217,500		

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI (SUITE).**

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
		Bedrag der kredieten per artikel.
	Report. . . fr.	423,300
11	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs de couleur engagés par contrat	3,700
12	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature	41,700
	CHAPITRE V. Parquets et Tribunaux.	
13	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	228,200
14	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	16,700
15	Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, etc., engagés par contrat. Indemnité pour renseignements fournis aux Parquets et Tribunaux	900
16	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	9,900
17	Frais de justice (crédit non limitatif).	6,500
	CHAPITRE VI. A. — Services du contentieux et des prisons.	
18	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	8,800
19	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	Mémoire - <i>Memorie</i>
20	Dépenses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus	605,000
21	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	29,500
	B. — Etat civil et Successions.	
22	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, registres, imprimés, mobilier et fournitures de bureau et frais accessoires de toute nature, télégrammes, emballages. Plaques à placer sur les monuments funéraires des fonctionnaires et agents du Vice-Gouvernement ainsi que des membres de leur famille décédés au Ruanda-Urundi. Entretien des tombes militaires	700
	CHAPITRE VII. Service territorial, des affaires indigènes, de la main-d'œuvre et de la police.	
23	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	5,141,000
24	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	980,100
	A reporter. . . . fr.	6,121,100

**BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI (VERVOLG).**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
6,217,500	Overgebracht.	
	Loonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring der bij contract aange- worven negerarbeiders.	11
468,700	Andere dienstuitgaven met inbegrip van materieel, meubileering, benodigdheden in het alge- meen en allerhande kosten.	12
	HOOFDSTUK V. Parketten en Rechtbanken.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel.	13
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoe- dingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	14
	Loonen en vergoedingen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëeringskosten der bij contract aangeworven plantons, enz. Vergoeding voor aan de Parketten en Rechtbanken verschaft inlichtingen.	15
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten . .	16
	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	17
	HOOFDSTUK VI. A. — Diensten van de geschillen en van de gevangenen.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel.	18
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoe- dingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	19
	Allerhande uitgaven betreffende het negerpersoneel en het onderhoud der gevangengehouden.	20
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.	21
	B. — Burgerlijke Stand en Nalatenschappen.	
	Uitgaven betreffende den burgerlijken stand en de nalatenschappen. Materieel, registers, druk- werken, meubelen en kantoorbehoefte en bijkomende kosten van allen aard, telegrammen, ver- pakmiddelen. Gedenkplaten voor de grafzerken der ambtenaren en beamtten van het Vice-Gou- vernement evenals voor de in Ruanda-Urundi overleden leden hunner familie. Onderhoud der militaire grafplaatsen.	22
644,000		
	HOOFDSTUK VII. Gewestdienst, Dienst van de inlandsche zaken, de werkkrachten en de politie.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel.	23
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoe- dingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	24
7,592,400	Over te dragen	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI (SUITE).**

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Report. . . fr.	6,121,100
25	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène. Rémunérations aux chefferies. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents noirs de la police engagés par contrat	1,450,600
26	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	250,000
 CHAPITRE VIII. Force publique.		
27	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.	745,900
28	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	115,500
29	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives	1,525,200
30	Autres dépenses de la Force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	314,000
 SECTION IV. SERVICES SOCIAUX. CHAPITRE IX. Service de l'enseignement.		
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen (inspecteurs et instituteurs) et des instituteurs de couleur engagés sous le statut ou à l'essai	20,000
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2,500
33	Salaires et allocations, frais d'entretien, etc. des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien des plantons. Frais d'entretien et de transport d'enfants, sous la tutelle de l'Etat, dirigés sur une école	Mémoire - <i>Memorie</i>
34	Matériel et matières en général, mobilier, fournitures de bureau. Fournitures classiques et matériel didactique	Mémoire - <i>Memorie</i>
35	Autres dépenses de l'Instruction publique, y compris subsides	2,142,200
 CHAPITRE X. Cultes, Missions et Bienfaisance publique.		
36	Subsides aux missions et divers	582,000
37	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux.	6,000
	A reporter. . . fr.	,

**BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI (VERVOLG).**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
7,592,400	Overgebracht.	
	Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandsche hoofdiën op de opbrengst der inlandsche belasting. Vergelding aan de hoofdiën. Soldiën, allerhande bewilligen en kosten voor uitrusting der bij contract aangeworven negeragenten der politie.	25
7,821,700	Andere uitgaven der diensten, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten.	26
	HOOFDSTUK VIII. Weermacht. Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en -onderofficieren, enz. Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen. Wedden, soldiën en allerhande bewilligen der troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven. Andere uitgaven van de Weermacht erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van allen aard.	27 28 29 30
2,700,600		
	SECTIE IV. SOCIALE DIENSTEN.	
	HOOFDSTUK IX.	
	Onderwijsdienst.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel (opzieners en onderwijzers) en van de onder het statuut of op proef aangeworven negeronderwijzers.	31
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische voortbewegingsmiddelen.	32
	Loonen, bewilligen, kosten voor onderhoud, enz. der leerlingen van de officieele scholen. Belooningen aan de leerlingen. Kosten voor onderhoud der plantons. Onderhouds- en vervoer-kosten der kinderen onder voogdij van den Staat die naar eene school gericht worden.	33
	Materieel en stoffen in het algemeen, meubelen, kantoorbehoefden. Schoolbenodigdheden en didactisch materieel.	34
2,164,700	Andere uitgaven van het openbaar onderwijs, met inbegrip der toelagen	35
	HOOFDSTUK X.	
	Eerediensten, Zendingen en Openbare Weldadigheid.	
	Toelagen aan de zendingen en varia	36
588,000	Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de openbare weldadigheid. Kosten van bijstand, onderhoud en repatriëring der inlanders of der behoeftige Europeanen.	37
20,867,400	Over te dragen.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI (SUITE).**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Report. . . fr.	
	CHAPITRE XI	
	Service de l'Hygiène.	
38	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et des travailleurs de couleur engagés sous le statut	3,762,000
39	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	560,900
40	Honoraires, allocations diverses, subsides à des médecins, etc., étrangers à l'Administration; allocations aux médecins des missions nationales.	499,100
41	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des aides-infirmiers, des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes, des boys d'hôpitaux, des travailleurs, etc., et de tout le personnel noir engagé par contrat	437,100
42	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens et des hommes de couleur.	139,700
43	Matériel quelconque scientifique, ou non, destiné au Service de l'Hygiène, y compris les frais accessoires de toute nature	1,393,600
	SECTION V.	
	SERVICES D'ORDRE ÉCONOMIQUE.	
	CHAPITRE XII.	
	Service des finances et des douanes.	
44	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	1,075,700
45	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	111,600
46	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs engagés par contrat	70,700
47	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	35,100
48	Autres dépenses du Service des Finances et des Douanes	54,500
	CHAPITRE XIII.	
	Service des affaires économiques et des terres.	
49	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	308,100
50	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires, Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	40,600
51	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs, etc., engagés par contrat	4,400
52	Autres dépenses du Service des Affaires économiques et des Terres, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	38,800
	A reporter. . . fr.	

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI (suite).**

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Report. . . fr.	
	CHAPITRE XIV.	
	Service des Travaux publics.	
53	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	1,108,300
54	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	94,900
55	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des ouvriers de couleur spécialisés ou non, cantonniers, travailleurs, etc., engagés par contrat	1,750,000
56	Location de bâtiments	Mémoire - Memorie
57	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, matières et fournitures en général; Subsidés et frais accessoires de toute nature.	818,000
	CHAPITRE XV.	
	Service des Postes et des Télécommunications.	
58	Traitements et indemnités diverses du personnel Européen et du personnel de couleur engagé sous le statut ou mis à l'essai	297,500
59	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	108,300
60	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	39,300
61	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	104,500
62	Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	60,000
63	Frais de transport de colis postaux par les chemins de fer de la Compagnie des Grands-Lacs	10,000
	CHAPITRE XVI.	
	Service des Transports.	
64	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	104,700
65	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	60,400
66	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. Soldes et allocations diverses.	147,100
67	Matériel, mobilier, fournitures, moyens de locomotion mécaniques	714,300
	CHAPITRE XVII.	
	Agriculture et forêts.	
68	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	2,630,700
69	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	657,500
	A reporter. . . fr.	8,288,200

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES DU VICE-GOUVERNEMENT
GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI (SUITE).**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
		— Bedrag der kredieten per artikel.
	Report. . . fr.	3,288,200
70	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	681,000
71	Autres dépenses du service, y compris subsides, matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	521,900
SECTION VI.		
NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.		
CHAPITRE XVIII.		
Non-Valeurs et Restitutions. — Régularisations.		
72	Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Restitutions d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif)	275,000
73	Déficits de comptables. Déficits de magasins. Aliméntation du Fonds de remploi destiné au payement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif)	50,000
CHAPITRE XIX.		
Dépenses d'exercices clos.		
74	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais normaux	100,000
TOTAL des dépenses ordinaires (première partie) . . fr.		
DEUXIEME PARTIE. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
SECTION VII.		
SERVICES DIVERS.		
CHAPITRE XX.		
Services divers.		
75	Dépenses exceptionnelles. Subsides	3,529,700
TOTAL des dépenses (première et deuxième parties, . . fr.		

Vu et approuvé, pour être annexé à Notre arrêté
du 15 mai 1939,

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

**BEGROOTING DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT
GENERAAL RUANDA-URUNDI (VERVOLG).**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
34,816,600	Overgebracht.	
	Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	70
	Andere uitgaven van de diensten, erbij begrepen toelagen, materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard.	71
4,491,100	SECTIE VI. KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN. HOOFDSTUK XVIII. Kwade Posten en Teruggaven. — Reguleeringen. Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van boeten. Teruggave van sommen welke erkend worden aan derden toe te behooren (onbegrensd krediet). Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten van magazijn. Bevoorrading van het Wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel (onbegrensd krediet).	72 73
325,000	HOOFDSTUK XIX. Uitgaven van gesloten dienstjaren.	
100,000	Krediet dat bestemd is de uitgaven te regulariseeren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, bij geval van overmacht, binnen de normale termijnen, niet konden vereffenen.	74
39,732,700	TOTAAL der gewone uitgaven (eerste deel).	
	TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN. SECTIE VII. ALLERHANDE DIENSTEN. HOOFDSTUK XX. Allerhande diensten. Uitzonderingsuitgaven. Toelagen	75
3,529,700		
43,262,400	TOTAAL der uitgaven (eerste en tweede deel).	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 15 Mei 1939.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :
'De Minister van Koloniën,
A. DE VLEESCHAUWER.

TABLEAU VI

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1939.**

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — <i>Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven.</i>
CHAPITRE PREMIER.		
Fonds de tiers.		
1	Cautionnements fr.	230,000
2	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions	5,000
3	Liquidation des successions :	
	a) Successions des blancs	15,000
	b) Successions des noirs	5,000
4	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	1,000
5	Consignations diverses :	
	a) Sommes remboursables à Bruxelles ou dans les territoires sous mandat	1,000,000
	b) Sommes à convertir en mandats-poste	600,000
	c) Sommes à inscrire en comptes de chèques postaux	400,000
6	Mandats-poste.	1,500,000
7	Chèques et virements postaux	2,000,000
8	Caisse coloniale d'assurance	500,000
9	Produit de la surtaxe de timbres-postes :	
	Timbres « Reine Astrid »	Mémoire - <i>Memorie</i>
CHAPITRE II.		
Fonds spéciaux.		
10	Avances sur traitements	200,000
11	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe	Mémoire - <i>Memorie</i>
12	Avances en matériel aux chefs indigènes	Mémoire - <i>Memorie</i>
13	Laiteries	Mémoire - <i>Memorie</i>
14	Fonds spécial de la taxe d'émigration des indigènes	150,000
15	Fonds provenant du rachat des prestations coutumières	2,000,000
16	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	400,000
17	Fonds routier	1,000,000
18	Produit de la vente de cartes « Souvenir Reine Astrid »	Mémoire - <i>Memorie</i>
19	Main-d'œuvre militaire	10,000
TOTAL des recettes et des dépenses pour ordre . . fr.		10,016,000

Vu et approuvé, pour être annexé à Notre arrêté
du 15 mai 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

TABEL VI

**BEGROOTING DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER
VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1939.**

AANWIJZING DER DIENSTEN.		Artikelen.
EERSTE HOOFDSTUK.		
Gelden van derden.		
Borggelden.		1
Met beslag onder derden belaste sommen en verzetaanteekeningen.		2
Vereffening van nalatenschappen :		3
a) Nalatenschappen der blanken		
b) Nalatenschappen der negers		
Verkoop van goederen welke bij den toldienst niet werden aangegeven of er werden achtergelaten		4
Allerhande consignaties :		5
a) Te Brussel of in de mandaatgebieden terug te betalen sommen		
b) In postmandaten om te zetten sommen		
c) Op de postchecksrekeningen in te schrijven sommen		
Postmandaten		6
Checks en postoverschrijvingen.		7
Koloniale Verzekeringskas		8
Opbrengst van den overdruk der postzegels :		9
« Koningin Astrid »-zegels		
HOOFDSTUK II.		
Bijzondere fondsen.		
Voorschotten op wedden		10
Proviandeering van de kantienen voor de troepen		11
Voorschotten in materieel aan de inlandsche hoofden		12
Melkerijen		13
Bijzonder Fonds van de uitwijkingstaks der inboorlingen		14
Van den terugkoop van de gewoonterechtelijke prestaties voortkomende fondsen		15
Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel		16
Wegenfonds		17
Opbrengst van den verkoop der Gedenkkaarten « Koningin Astrid »		18
Militaire werkkrachten		19
TOTAAL der ontvangsten en uitgaven voor order.		

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 15 Mei 1939.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
A. DE VLEESCHAUWER.